ХЕЛЬСИНКИ, ФИНЛЯНДИЯ

# Художественный музей Атенеум: шедевры

Двадцать произведений из хельсинкского Атенеума: в центре внимания — финская живопись, рядом с ней — картины Ван Гога, Сезанна, Гогена и Мунка.

Перевод с помощью ИИ



Атенеум, входящий в состав Финской национальной галереи, занимает здание девятнадцатого века в Хельсинки. Его собрание ценно прежде всего финской живописью, и эта подборка следует тому же приоритету. Галлен-Каллела представлен сценами из «Калевалы», финской эпической поэмы, а Симберг — «Раненым ангелом». Творчество Хелены Шерфбек можно проследить от выздоровления ребёнка до автопортрета, сведённого к нескольким штрихам. В собрании есть и картины, редко попадающие в международные обзоры, поэтому здесь нашлось место более тихим сюжетам: лесной дороге в Хяме, пустой летней комнате, снегу в Кинахми. Живопись других стран представляют Ван Гог, Сезанн и Мунк, а также Гоген, чьи пейзажи уводят взгляд к далёким Таити и Хива-Оа. Завершают подборку менее ожидаемые работы: вымышленный пейзаж Туве Янссон, эскиз Галлен-Каллелы к фрескам мавзолея Юселиуса и театральный эскиз Николая Рериха.

Подборка составлена независимо от музея на основе документально подтверждённого состава его собрания. Даты и атрибуции приведены по записям, на которые даны ссылки, с сохранением всех указанных в них диапазонов дат и оговорок.

## Эта подборка в Artline

Посмотрите выбранные работы рядом с книгами и событиями их времени или сравните годы жизни художников. Книги и события дают исторический контекст, но не доказывают прямого влияния. Работы без подтверждённой даты остаются в путеводителе.

Произведения искусства в контексте  Кто когда жил?

artlines.org/guides/ateneum

# Произведения · 20

1. The Wounded Angel
   Hugo Simberg · 1903
2. Lemminkäinen’s Mother
   Akseli Gallen-Kallela · 1897
3. Aino Myth, Triptych
   Akseli Gallen-Kallela · 1891
4. The Luxembourg Gardens, Paris
   Albert Edelfelt · 1887
5. The Convalescent
   Helene Schjerfbeck · 1888
6. Self-Portrait, 1912
   Helene Schjerfbeck · 1912
7. Self-Portrait, en face I
   Helene Schjerfbeck · 1945
8. Street in Auvers-sur-Oise
   Vincent van Gogh · 1890
9. The Road Bridge at L’Estaque
   Paul Cézanne · 1879–1882
10. Girl Reading
    Helene Schjerfbeck · 1904
11. The Violinist
    Pekka Halonen · 1900
12. Winter Landscape at Kinahmi
    Pekka Halonen · 1923
13. Road in Häme: A Hot Summer Day
    Werner Holmberg · 1860
14. Interior, Summer
    Elin Danielson-Gambogi · 1900–1919
15. Landscape in Tahiti: Mahana Maà
    Paul Gauguin · 1892
16. Landscape with a Pig and a Horse, Hiva Oa
    Paul Gauguin · 1903
17. Bathing Men
    Edvard Munch · 1907–1908
18. Mysterious Landscape
    Tove Jansson · ок. 1930–1939 гг.
19. Spring, Study for the Jusélius Mausoleum Frescoes
    Akseli Gallen-Kallela · 1903
20. Set Design for Princess Maleine
    Nicholas Roerich
    Николай Константинович Рерих
    · 1913

01 / 20

# The Wounded Angel

Hugo Simberg

1903 · Холст, масло · Ateneum Art Museum



Hugo Simberg. The Wounded Angel. Hugo Simberg; Finnish National Gallery; photograph: Hannu Aaltonen. CC0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression. · CC0 1.0

Двое мальчиков несут раненого ангела на носилках по унылому пейзажу. Её крыло повреждено, а глаза перевязаны, поэтому она не видит, куда её несут. Симберг сообщает нам не больше, чем знает она сама: ни того, как она получила рану, ни того, куда идут мальчики. Особая сила картины — в её будничности. В своей простой одежде мальчики придают происходящему почти обыденный вид: словно нужно лишь перенести груз с одного места на другое. Эта обыденность утешает — или она и есть самое странное в картине?

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: A II 1703

02 / 20

# Lemminkäinen’s Mother

Akseli Gallen-Kallela

1897 · Холст · Ateneum Art Museum



Akseli Gallen-Kallela. Lemminkäinen's Mother. Akseli Gallen-Kallela; Finnish National Gallery; photograph: Hannu Pakarinen. CC0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression. · CC0 1.0

Мать Лемминкяйнена держится прямо рядом с бледным телом сына, который лежит вытянувшись и не может ей ответить. Ничто вокруг не облегчает её бдения: тёмная вода, кости, красные камни. Этот эпизод взят из «Калевалы», но знать поэму необязательно, чтобы понять мать, неотступно остающуюся возле сына, который не может ей ответить.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: A I 640

03 / 20

# Aino Myth, Triptych

Akseli Gallen-Kallela

1891 · Холст, масло · Ateneum Art Museum



Akseli Gallen-Kallela. Aino Myth, triptych. Akseli Gallen-Kallela; Finnish National Gallery; photograph: Aleks Talve. CC0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression. · CC0 1.0

Айно отвергает предложение старого мудреца Вяйнямёйнена. На центральной створке он ловит её в облике рыбы, и она вновь ускользает от него. Галлен-Каллела обособляет три сцены, и пейзаж не продолжается от одной створки к другой. Их объединяет созданная художником резная рама с текстом из «Калевалы». Слова поэмы устанавливают ту связь, которой нет в изображённом пространстве.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: A I 518

04 / 20

# The Luxembourg Gardens, Paris

Albert Edelfelt

1887 · Холст, масло · Ateneum Art Museum



Albert Edelfelt. The Luxembourg Gardens, Paris. Albert Edelfelt; Finnish National Gallery; photograph: Hannu Pakarinen. CC0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression. · CC0 1.0

Обруч, стулья, группы людей под деревьями: в парижском саду Эдельфельта одновременно происходит несколько событий, и ни одно не становится главным. По всей ширине дорожки играющие, наблюдающие и отдыхающие остаются обособленными друг от друга. Настоящий сюжет — сам общественный сад, пространство, которое делят люди, каждый из которых занят чем-то своим.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: A II 835

05 / 20

# The Convalescent

Helene Schjerfbeck

1888 · Холст, масло · Ateneum Art Museum



Helene Schjerfbeck. The Convalescent. Helene Schjerfbeck; Finnish National Gallery; photograph: Jenni Nurminen. CC0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression. · CC0 1.0

В большом плетёном кресле ребёнок кажется маленьким; всё внимание сосредоточено на веточке, которую он держит возле стола. Шерфбек не воссоздаёт течение болезни. Выздоровление проявляется в вернувшемся интересе к обыкновенной вещи.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: A I 223

06 / 20

# Self-Portrait, 1912

Helene Schjerfbeck

1912 · Холст · Ateneum Art Museum




Helene Schjerfbeck. Self-Portrait. Helene Schjerfbeck; Finnish National Gallery; photograph: Yehia Eweis. CC0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression. · CC0 1.0

Лицо возвышается над тёмным воротником, выделяясь на фоне широких серых и жёлтых участков. Шерфбек не уделяет всему одинакового внимания. Одни части прописаны полнее других, и поверхность остаётся неодинаково проработанной. В её автопортрете анфас, представленном далее в этой подборке, описательных подробностей ещё меньше.

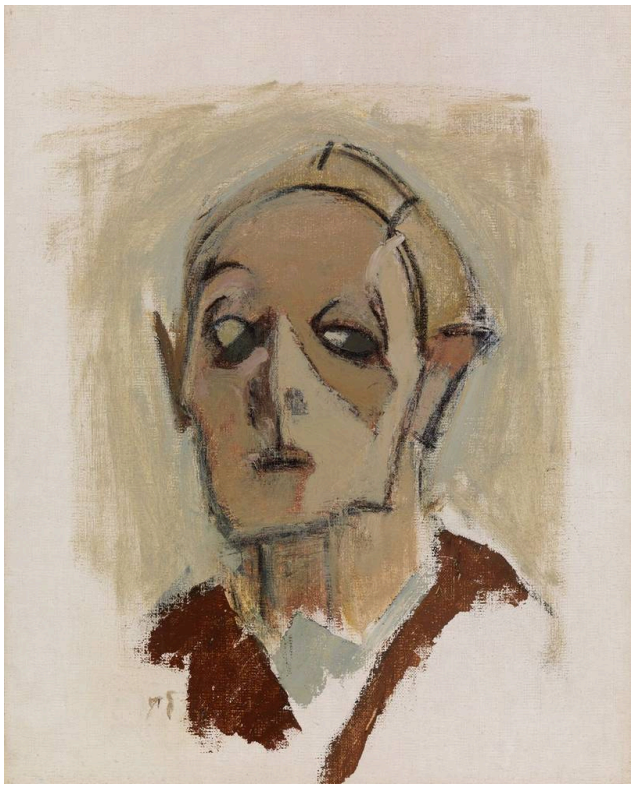
Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: A-2016-51

07 / 20

# Self-Portrait, en face I

Helene Schjerfbeck

1945 · Ateneum Art Museum



Helene Schjerfbeck. Self-Portrait, en face I. Helene Schjerfbeck; Finnish National Gallery; photograph: Hannu Pakarinen. CC0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression. · CC0 1.0

Всего несколько штрихов обозначают глаза, нос и рот — ровно столько, чтобы они складывались в лицо. Голова показана прямо, без поворота или профиля, которые могли бы помочь её прочитать, поэтому всё зависит от расположения этих немногих штрихов.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: A-2005-131

08 / 20

# Street in Auvers-sur-Oise

Vincent van Gogh

1890 · Холст, масло · Ateneum Art Museum



Vincent van Gogh. Street in Auvers-sur-Oise. Image credit: Finnish National Gallery / Yehia Eweis. CC0 1.0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). Proportional resize and JPEG compression; full source frame retained. · CC0 1.0

Всё полотно покрыто энергичными мазками, но дорогу между домами по-прежнему можно проследить. У крыш, растительности и неба свой ритм мазков, и именно это сохраняет ясность изображения: сколько бы ни происходило на холсте, здания, растения и воздух никогда не сливаются друг с другом.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: A I 755

09 / 20

# The Road Bridge at L’Estaque

Paul Cézanne

1879–1882 · Холст, масло · Ateneum Art Museum



Paul Cézanne. The Road Bridge at L'Estaque. Image credit: Finnish National Gallery / Jenni Nurminen. CC0 1.0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). Proportional resize and JPEG compression; full source frame retained. · CC0 1.0

Изображая улицу в Овере, Ван Гог различает мазки в зависимости от того, что они описывают. У Сезанна короткие цветовые пятна соединяются в плоскости, не теряя при этом своей обособленности до конца. Мост задаёт прочную структуру, вокруг которой располагаются деревья и наклонная поверхность земли. Эта двойственная природа цветовых пятен проявляется во всей картине: пейзаж воспринимается и как уходящее вдаль пространство, и как соседствующие участки краски, которые создают эту глубину.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: A II 906

10 / 20

# Girl Reading

Helene Schjerfbeck

1904 · Ateneum Art Museum




Helene Schjerfbeck. Girl Reading. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

Девочка показана в профиль, склонив голову над страницей, и её лицо почти не видно. Шерфбек показывает её поглощённость чтением, тогда как выражение лица остаётся в основном скрытым. Это противоположность автопортрету анфас, где лицо — единственное, что есть перед нами. Перекладины стула пересекают фигуру. Можно было бы ожидать, что они будут мешать её восприятию, но создаваемые ими повторяющиеся деления помогают лучше увидеть небольшой поворот тела и удерживают девочку в чётко организованном пространстве.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение

11 / 20

# The Violinist

Pekka Halonen

1900 · Холст, масло · Ateneum Art Museum



Pekka Halonen. The Violinist. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

Скрипка не помещена рядом с моделью в качестве атрибута. На ней играют, удерживая её подбородком, рукой и плечом, поэтому перед нами в равной мере изображение игры и исполнителя. Обнажённая верхняя часть тела позволяет ясно увидеть точки соприкосновения с инструментом и положение тела, от которых зависит игра.

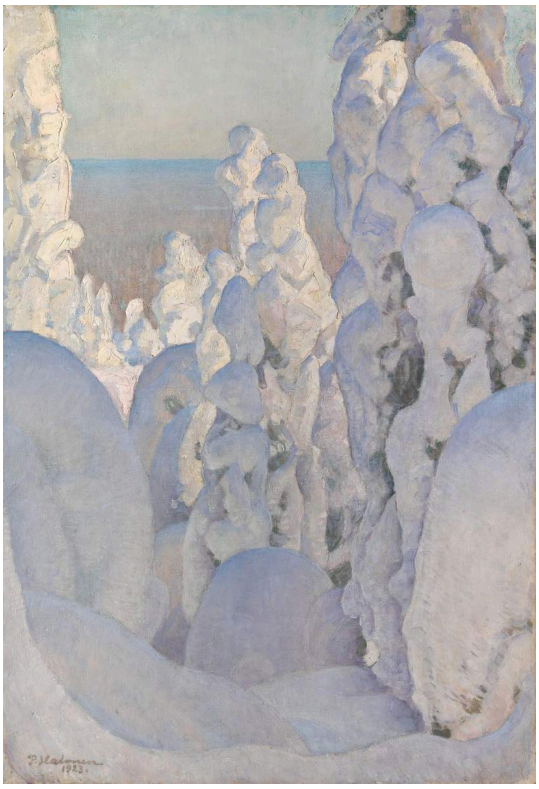
Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: A III 2071

12 / 20

# Winter Landscape at Kinahmi

Pekka Halonen

1923 · Холст, масло · Ateneum Art Museum



Pekka Halonen. Winter Landscape, Kinahmi, 1923. Inventory A II 1546. Pekka Halonen; Finnish National Gallery; photograph: Jenni Nurminen. CC0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). https://kokoelma.kansallisgalleria.fi/en/object/400442. Full-frame proportional resize and JPEG compression. · CC0 1.0

Другая картина Халонена в этой подборке переносит нас от музыканта к деревьям под снегом. Снег скрывает большую часть ветвей и превращает деревья в округлые светлые массы. Такой сюжет легко мог бы стать сплошным белым полем, но синева вдали и тени внутри этих масс не дают этому случиться. Деревья остаются узнаваемыми, хотя снег скрыл многое из того, что обычно позволяет их опознать.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: A II 1546

13 / 20

# Road in Häme: A Hot Summer Day

Werner Holmberg

1860 · Холст, масло · Ateneum Art Museum



Werner Holmberg. Road in Häme (A Hot Summer Day), 1860. Inventory A II 1002. Werner Holmberg; Finnish National Gallery; photograph: Yehia Eweis. CC0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). https://kokoelma.kansallisgalleria.fi/en/object/608901. Full-frame proportional resize and JPEG compression. · CC0 1.0

Небольшая повозка на дороге обозначает путь через лес, не перетягивая на себя внимание. Между высокими стволами солнечные пятна чередуются с замкнутыми тенистыми участками, поэтому взгляд следует по дороге от одного отрезка к другому. Глубину создают эти перемены освещения и степени открытости пространства; единого ясного вида, позволяющего понять, куда ведёт дорога, нет. Если жаркий летний день, упомянутый в названии, где-то и ощущается, то именно в этом чередовании солнца и укрытия от него.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: A II 1002

14 / 20

# Interior, Summer

Elin Danielson-Gambogi

1900–1919 · Холст, масло · Ateneum Art Museum



Elin Danielson-Gambogi. Interior, Summer, 1900–1919. Inventory A-2026-55. Elin Danielson-Gambogi; Finnish National Gallery; photograph: Jenni Nurminen. CC0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). https://kokoelma.kansallisgalleria.fi/en/object/6127043. Full-frame proportional resize and JPEG compression. The current museum record dates this work 1903–1913; the existing catalogue range 1900–1919 is retained for editorial review. · CC0 1.0

В комнате никого нет, и главным событием становятся ярко освещённое окно и растения у него. Свет падает на светлые стулья и покрытый скатертью стол. Даниельсон-Гамбоджи сталкивается в интерьере с той же трудностью, что и Халонен в снежном пейзаже: более тёплые цветовые акценты в обстановке не дают светлым поверхностям слиться в одну белую массу. В комнате видны следы того, что ею пользуются, но кто именно — неизвестно. Датировка 1900–1919 представляет собой широкий каталожный диапазон. В нынешней музейной записи указан более узкий.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: A-2026-55

15 / 20

# Landscape in Tahiti: Mahana Maà

Paul Gauguin

1892 · Холст, масло · Ateneum Art Museum



Paul Gauguin. Landscape in Tahiti (Mahana Maà). Image credit: Finnish National Gallery / Hannu Aaltonen. CC0 1.0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). Proportional resize and JPEG compression; full source frame retained. · CC0 1.0

Маленькую сидящую фигуру окружают пальмы, здания и выразительные оранжевые и зелёные участки. Цвет объединяет изображение не меньше, чем описание предметов. Этот образ места построен на том, что Гоген решил выделить, и рассматривать его лучше именно так, а не как рассказ о жизни на Таити.

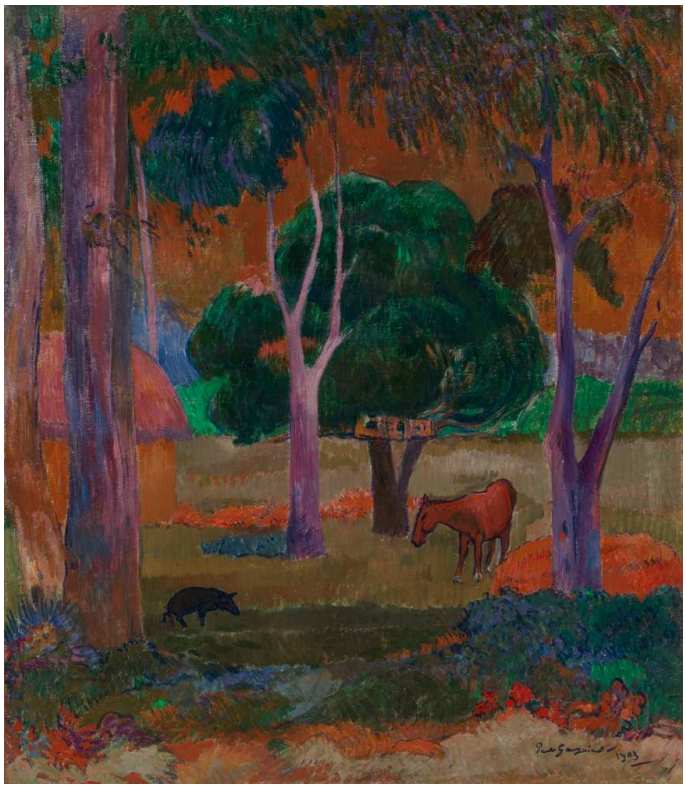
Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: A II 986

16 / 20

# Landscape with a Pig and a Horse, Hiva Oa

Paul Gauguin

1903 · Холст, масло · Ateneum Art Museum



Paul Gauguin. Landscape with a Pig and a Horse (Hiva Oa). Image credit: Finnish National Gallery / Hannu Aaltonen. CC0 1.0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). Proportional resize and JPEG compression; full source frame retained. · CC0 1.0

Свинья и лошадь задают масштаб поляны, окружённой стволами и листвой насыщенных цветов. Фиолетовый, красный и зелёный проходят через весь пейзаж без попытки передать привычные цвета естественного освещения. В пейзаже Таити цвет объединяет изображение. Здесь его роль ещё шире: животные остаются узнаваемыми, но значительная часть окружающего их пространства превращается в узор.

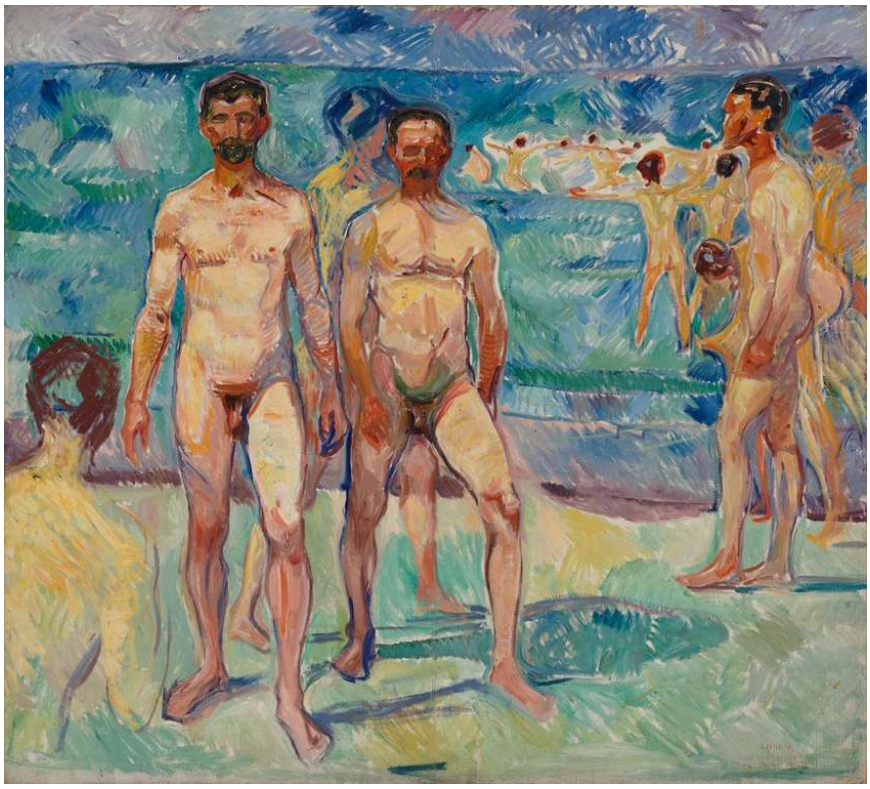
Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: A II 854

17 / 20

# Bathing Men

Edvard Munch

1907–1908 · Холст, масло · Ateneum Art Museum



Edvard Munch. Bathing Men ; Middle Age. Image credit: Finnish National Gallery / Aleks Talve. CC0 1.0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). Proportional resize and JPEG compression; full source frame retained. · CC0 1.0

Здесь не происходит никакого события. Купальщики Мунка — единственный сюжет картины. Одни обращены к нам лицом, другие повёрнуты под углом, и эти различия в положении фигур придают группе разнообразие. Широкие мазки проходят и по телам, и по берегу, связывая мужчин с окружающим открытым пространством.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: A II 908

18 / 20

# Mysterious Landscape

Tove Jansson

ок. 1930–1939 гг. · Масло, фанера · Ateneum Art Museum



Tove Jansson. Mysterious Landscape. WikiArt source label: Tove Jansson Fair Use. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/tove-jansson/mysterious-landscape-1930 · Tove Jansson Fair Use (WikiArt source label)

Вымышленный ландшафт Янссон, написанный на фанере, замкнут. Тёмные горы и светлые поникшие деревья окружают небольшой просвет вдали. Тропинки предлагают пути через это пространство, но не показывают, куда ведут. Название называет пейзаж таинственным, однако в его построении нет ничего неясного. Неопределённым остаётся сюжет.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: A-2006-155

19 / 20

# Spring, Study for the Jusélius Mausoleum Frescoes

Akseli Gallen-Kallela

1903 · Холст · Ateneum Art Museum



Akseli Gallen-Kallela. Spring, study for the Jusélius Mausoleum Frescoes, 1903. Inventory A IV 2962. Akseli Gallen-Kallela; Finnish National Gallery; photograph: Jenni Nurminen. CC0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). https://kokoelma.kansallisgalleria.fi/en/object/388496. Full-frame proportional resize and JPEG compression. · CC0 1.0

Весна может показаться неожиданной темой для мавзолея, но эскиз полон движения вверх. Поднятые под ветвями руки перекликаются с растущими над ними деревьями, а за собравшимися людьми вода открывает простор. Поскольку это эскиз к фрескам, он решает и практическую задачу: как с помощью фигур и жестов организовать настенную композицию и сохранить её ясность в большом пространстве. Это иная задача, чем в картинах на сюжеты «Калевалы» с их эпизодами из поэмы.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: A IV 2962

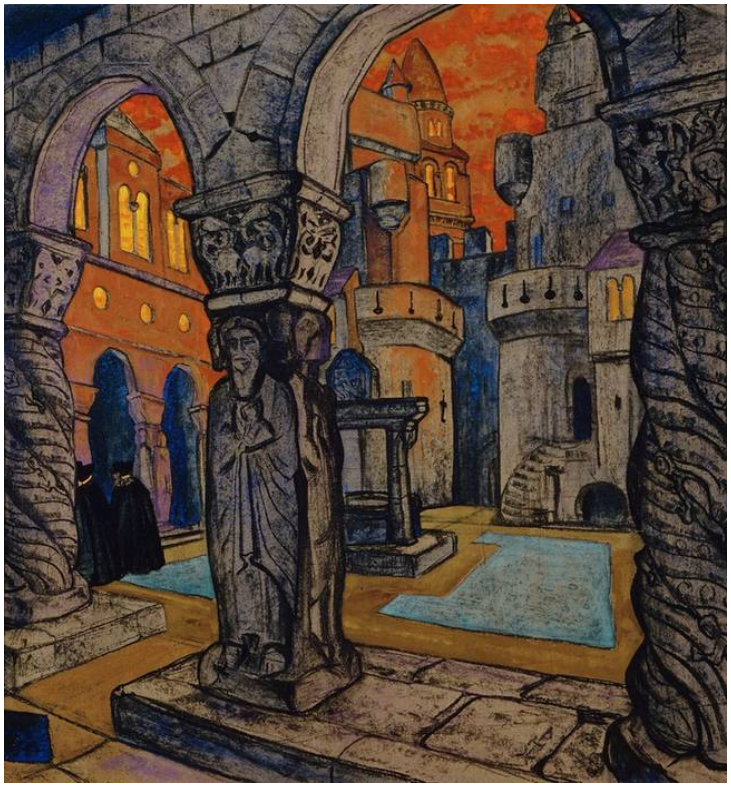
20 / 20

# Set Design for Princess Maleine

Nicholas Roerich

Николай Константинович Рерих

1913 · Гуашь, уголь и пастель на бумаге · Ateneum Art Museum



Nicholas Roerich. Draft Set Design for Maurice Maeterlinck´s Play Princess Maleine. Image credit: Hannu Aaltonen; Finnish National Gallery / Hannu Aaltonen. CC0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). Proportional resize and JPEG compression; full source frame retained. · CC0

Это архитектура, придуманная для сцены. Арки и колонны образуют ряд проёмов, оранжевый свет обозначает пространство за ними, а глубина подсказывает, где могут появляться или проходить исполнители. Работа предлагает сценическую обстановку, а не фиксирует реальные здания, и не иллюстрирует какой-либо определённый момент действия.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: A II 1267

# Источники и их воплощение в картинах

Некоторые из этих картин связаны с чем-то за пределами своих рам. Работы Галлен-Каллелы на сюжеты «Калевалы» опираются на поэму, которую можно читать рядом с ними, хотя она и не диктует художнику композицию. Эскиз для мавзолея Юселиуса и театральный эскиз Рериха создавались для других пространств — стен мавзолея и театральной сцены, — а здесь предстают отдельно от тех мест, которым предназначались. Симберг и Янссон не дают никаких опор, кроме названий, и от отсутствия других опор их картины, пожалуй, становятся ещё более странными.

# Что почитать

## The Kalevala: The Epic Poem of Finland

Elias Lönnrot; English translation by John Martin Crawford (1888) · Бесплатный текст на английском языке и электронная книга на сайте «Проект Гутенберг».

Сам эпос в английском переводе Джона Мартина Кроуфорда, выполненном в девятнадцатом веке. В нём содержатся эпизоды, лежащие в основе триптиха Галлен-Каллелы об Айно и «Матери Лемминкяйнена», так что здесь можно найти те части истории, которые остались за пределами картин. Язык Кроуфорда принадлежит своей эпохе и читается совсем иначе, чем современный перевод.

---

Сайт музея · Официальный путеводитель по коллекции

Дата проверки источников и информации для посетителей: 2026-10-12

Перевод с помощью ИИ

---